

68/5805
875

邊疆服務

民國三十七年

三四月份

本日期錄

我為何甘心作黑奴.....	靜坐軒主
初訪台灣.....	魯愚
大橋之行.....	應三
我們與惠康兒童福利站.....	龍啟惠 王端若
西康區農業改良場工作報告	李士達
回首一年.....	戴世義
恩伯小學剪影.....	何光珠 劉德惠
聖誕節在邊疆.....	東人 北京人
來鴻一束	
本部消息	
封面圖——台灣高山族之歌舞	



中華基督教全國總會邊疆服務部編印

南京(五)中山路韓家巷五號





我為何甘心作黑奴？

靜坐軒主

「我具有白種人和黑種人都覺得特別重要的特質——那就是白色的皮膚。」這是全國黑人利益促進會的總幹事白華德 *W. C. White* 新近發表的一篇文章的標題。他所以依然列在黑人範圍之內，完全是由於一種內心的驅使。

在美國有許多膚色較白的黑種人很可以冒充白種人，白華德說每年有壹萬二千這樣的黑種人「偷渡」到白種人那邊去。因為他們覺得脫去了這張「黑人皮」，便可以避免白種人的藐視與侮辱，因而在生活上較比快樂，在事業上容易成功。這樣背棄祖籍的人中有許多是議會的會員，文藝的作家，和社會運動的領袖人物。但是白先生認為打破種族界限的最好政策，乃是絕不偷渡「膚色線」。

白華德是一位白面金髮的男子；生長在美國南部之安他郎他 *Atlanta*。當他年幼的時候曾親身經歷過種族仇恨的大屠殺；親眼看見過黑種人的男女老少被暴徒們肆意殘害。他父親是「一位信仰篤誠而澈底反對暴力的人。」他家中從來不曾置備過武器。但是在暴徒們騷擾黑人住區的第二夜裏，在友好的勉強之下，他的「全家也武裝起來了。」「當暴徒們向我們的家裏衝殺過來的時候，我才知道我也是一個黑種人。因為在我的血液中有了一點人眼所不能看出來的黑人色素，便使我成了一個應該受驅逐，受凌辱，被排斥，被虐待，被戕殺，或是永遠被困迫在窮苦和愚昧的監牢之中的人。」白種人在用這些暴行證明他們是優越的人種。

白華德說：「那一夜使他對於人類的仇恨心發生了極強烈的厭惡。」他很慶幸當時他自己不是一位仇恨者。許多年後，他父親在臨終的時候，將他的感想很簡單的告訴他的孩子們說：「良善，體面，和慈愛是世界上唯一的真體。利用你們的教育和才能將慈愛心變成人生中的積極動力，以代替現在操縱人生的仇恨心。這是你們，和一切同情於你們的人，的責任。」

白先生有時候擔心「黑種人的忍耐力已經到了將近爆裂的限度。」他怕他們要揭竿而起，以從事報復。但是他知道種族的歧視與仇恨是毫無道理的。他常說論血統我是黑種人，論精神我是白種人。我要用彼此相愛的道理，使雙方而捐棄舊嫌而共同努力，創造一個更偉大的文明。我切望我們這樣的人所建造的種族橋樑能以日加堅固，以促成真正的世界大同。

初訪台灣

魯愚

漢家故不負珠厓，覆水東流又復西。

夢的實現

去年十一月二日台灣台南市長榮女子中學校長劉主安先生，以去共三天的短促時間，參觀首都，我陪他跑了一天多，臨別的時候，劉校長曾說：「甚麼時候劉先生能到台灣看看，到我舍下住住？」「盼望能有機會在台灣見面，」這是我順口的答覆。

「到台灣去，」在那個時候，我只覺得這是一個夢。不能說是絕對不可能；機會確實不容易。然而意外的竟於本年的二月十三日飛到了台灣，——「夢」成了事實。

台灣輪廓

美麗的海島 遠在三百九十年前，歐洲的葡萄牙人第一次航海東來，臨近台灣的時候，遠遠看見這個海島，好像一個芭蕉葉，浮在碧綠的海上，便大呼 Formosa！意即：好美麗的一個海島呀！從此 Formosa 隨成了台灣的外國名稱。

當二月十三日上午十一時，飛機到達台灣上空的時候，同行的高瑞士牧師對我說：「台灣到了。」我自高空俯瞰，實在沒有感覺到台灣有多麼的美麗，但是當我親切的接觸了台灣的

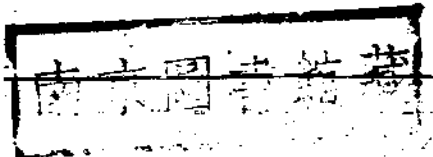
大地，親眼看到了台灣的景物以後，才不能不承認台灣的美麗是名不虛傳。滿山是清蔥鬱鬱的樹木，到處是鮮豔芬芳的花草，四時有着不斷的菓品，一年產生兩季的稻米，再加上高山的雄偉，平原的恬靜，民情的淳樸，社會的安定，令人格外覺得台灣的美麗可愛！

慘痛的往史 從近三百多年的歷史來看台灣，不能不感到過去台灣的遭遇是十分慘痛的。

據一般史家的研究，中國發現台灣，遠在秦漢以前，但台灣同中國政府正式發生關係，只能說從元朝起；而台灣之真正開發，僅是明朝中葉以後的事，「台灣」的名稱也是那時才確定的。

初步有野心有計劃的經營台灣的還是歐洲的荷蘭人和西班牙人。自一六二二年（明天啓二年）開始，荷蘭人即侵略澎湖台灣一帶，到了一九二四年，正式侵入台灣本土，以今日之台南為根據地，設官築城（赤坎城），大事經營，獎勵移民，提倡農墾，設立學校，宣傳宗教，化導蕃人，作長久之計。到了一六三六年西班牙人又派兵佔據台灣北部的基隆，淡水一帶，同樣的派官建城，設學傳教，是時台灣等於瓜分。到了一六四二年荷人趕走西班牙人，台灣遂全落於荷人之手，這可以說是台灣第一次的淪陷。

滿清入關後，明宗室南逃，賜姓為朱並被封為延平郡主的



鄭成功，初以閩南為根據地，抗清復明，失敗後，乃謀略取台灣，以保明室。一六六一年四月（清順治十八年三月）率兵兩萬多，戰船百餘隻，進兵台灣，以九個月的長期苦戰，荷人彈盡援絕，簽字投降，全數退出台灣，時為一六六二年二月。淪陷卅七年之台灣全部光復。即以今日之台南作為首府，於是興學校，開屯田，設兵備，撫番民，定法律，嚴官守，百姓順服，政績斐然。不幸是年（康熙元年）六月十六日鄭成功病故，壯志未酬，千古同悲！

功成鄭主山開灣台



成功身後，子經繼，在位二十年，病歿，經子克塽繼位，年幼無能，兩年後（康熙二十二年），投降滿清，台灣遂正式歸入中國版圖。先是設府置縣附屬福建，從此閩粵同胞入台謀生者與時俱增。台灣地位亦因此日見重要，光緒十二年（一八八七年）即正式改為行省。

不幸，滿清末季，內政不修，外患益至。迨甲午一役敗於日本，於一八九五年四月十六日訂城下盟，締馬關條約，將台灣割給日本。

當時台灣同胞憤不欲生，誓死反對，於是巡撫唐景崧和協務幫辦劉永福，順應人心，高舉義旗，五月二日在台北成立「台灣共和國」，唐氏被推為第一任大總統。惜外援不繼，眾寡懸殊，唐劉二氏相繼出走，十一月間「遠東最早的民主國」即告終結。台灣從此淪落日人之手。美麗的海島「蒙上了永不能洗去的恥辱。革命領袖丘滄海先「當時曾痛呼：「宰相有權能割地，孤臣無力可回天！」今日言之，猶感無限沉痛！

台灣同胞飲恨含辱，挨過了五十年的苦難日子，犧牲了萬千的優秀弟兄，終於再見光明，重返祖國懷抱，往事不忍回首，願今後永遠光明美麗！

狹小的面積

台灣包括台灣本島及附屬約幾十個小島嶼，共計面積約三萬六平方公里，小於海南島，僅及江蘇省三分之一，地形狹長，南北約三百八十公里，東西僅一百四十公里，高大的山嶺，縱貫南北。東部山麓緊鄰海洋，多懸崖陡壁，形勢雄奇，平野很少；西部為邱陵及平原，是稻米甘蔗及水果的出產區，為本省的經濟命脈所在。但全省地而在海拔五〇〇公尺以上者約佔三分之二，所以真正的平原是很有限制的。

重要的地位

台灣自光復後，重劃行政區，共分為八縣十一市。即台北、新竹、台中、台南、高雄、台東、花蓮、澎湖、八縣；台北、基隆、新竹、台中、彰化、台南、嘉義、高雄、屏東、花蓮、宜蘭等十一市。行政區的狹小，全國各省市中名列第一。

台灣以面積論，僅是我國東南海上的一個蕞爾小島，但是它的地位，不論在國防上及經濟上却是極其重要的。

從國防上看：台灣西與閩粵僅一衣帶水，最近處不過一百三十公里，實為東南各省的屏藩海洋國防的前衛，日本把它看成一不動的航空母艦一可見它在軍事上的重要。

從經濟上看：台灣盛產稻米，為遠東有名的倉庫；四週環海，水產豐富，有「東亞魚倉」之稱；糖產居世界第四位；其他水菓，木材，茶葉、樟腦、食鹽的產量亦頗有盛名。更加以水電供應充足，工業已具基礎，台灣將來在全國經濟上所佔地位之重要，可不言而喻！

可愛的人民 台灣的人民，主要的分為兩大系統：一為漢族，一為高山族。根據民國卅五年七月台灣長官公署公佈的戶口清查報告：

全省戶口，三，〇〇〇，五九七戶。

全省人口，六，三三六，三三九人。

外僑人數：二八，〇四二人。

漢人本是台灣的客籍，總計六百一十多萬，在全人口中所佔重要性，不難想見。其中以福建人為最多，約佔百分之七十；廣東人次之，約佔百分之十四。各部分仍保持原有的本省方言，所以閩粵人到了台灣毫不感到陌生。

高山族亦稱蕃人，為台灣最早的居民，文化較低，人數總計在十五萬人之譜。人數雖有限，但他們却佔有了將近全島一半的地區。（關於高山同胞另文詳述）。

台灣同胞不論漢人或高山人，一般的態度是嚴肅緊張，勤勞儉樸，且富於民族思想，冒險精神。在清朝統治的二百多年間，先後反清運動計達二十八次之多，在淪陷於日本的五十一年間，從唐景崧、劉永福組成民主國失敗後，此仆彼起的武裝抗日運動達廿年之久，地下秘密活動的反日運動，一直繼續到光復之日。即最少數的高山同胞，亦時常發生抗日的暴動事件。近在一九三〇年，還發生一次震驚世界的霧社抗日事件。五十一年悠長的歲月，日本人雖在物質上建設了台灣，但堅甲利兵並沒有征服台灣，懷柔政策也沒有麻醉了台灣。五十一年的

遠離祖國，彼此在生活上不免有點隔膜，但在情感上却更覺親切，至少我同劉主安校長都有這樣的感覺，至於台灣同胞的守秩序，愛清潔，勤職守，更令人覺得格外的可愛！

偉大的前途 台灣有着美麗的自然環境，適宜於動植物生長的氣候與土壤，優秀可愛的人民；又加之以科學發達，電力普遍全省，交通四通八達，工業已有相當基礎在已解脫了日人的束縛與壓榨後，果經積極努力，這個「美麗島」的前途，真是不可限量！

高山同胞

高山名實相符 高山同胞以人數論，不及全省人口的百分之三，但他們所佔有的地區，却佔全省面積百分之四十五，通常叫做「番地」。所謂「番地」就是台灣的中央山脈所屬的山岳地帶，縱貫全島南北，連綿不斷的都是崇山峻嶺。其中在萬尺以上的高山有四十八座；七千尺以上的高山有一百五十座，「高山」真是名實相符。在這一區域裏，遍佈着原始的大森林，有着三千年以上的古樹，到處是斷崖峭壁，急流瀑布，蔚為奇觀。台灣的氣候，一般說沒有冬秋只有春夏，但這高山地帶却包括了寒帶，溫帶，亞熱帶及熱帶的氣候。所以這裏有着奇花，佳草、珍禽、異獸，因此日本人曾在幾個地方利用天然環境闢成國家公園，作為遊覽之區，消暑之地。

高山七族 高山同胞究有若干，還沒有確切的統計，最少的統計為十三萬人，最多的統計為廿二萬人，共分為七族，分佈全省高山地區。

(1) 太么族 (Taybar)——大部份住於台中埔里以北，新竹，台北，花蓮等縣所屬的中央山脈高山地區，所佔地區最大，人數最多，約五萬五千多。

(2) 薩衣設特族 (Saishet) —— 住於新竹縣竹南莊附近之較低山地，地區最小，人數不足二千。

(3) 蒲嫩族 (Bunung) —— 住於台中台東兩縣間之山地。人數約二萬一千多。

(4) 朱歐族 (Tsuwu) —— 住於新高山西面的各河流域，該處緊臨阿里山，故普通稱阿里山蕃，人數不滿三千。

(5) 派宛族 (Paiwanga) —— 住於島之最南端，高雄縣之東部及台東之南部，人數約五萬四千多。

(6) 阿眉族 (Amai) —— 住於花蓮台東兩縣所屬之平原地帶，人數與派宛族相近。

(7) 野眉族 (Yamai) —— 住於台東東南太平洋上之紅頭嶼，人數約有二千，為高山族中文化最落後的一族。

高山社會 高山同胞的外形，一般來說：皮膚黃褐色，髮黑而長，鬚髯少，體毛稀，軀骨高，眼大，鼻高，又加之以文身刺面的遺傳，所以有人說具有南洋馬來人的血統，由荷印及菲島漂海而來者，亦有人說是南宋末，金人浮海避元，漂至台灣而成爲今日之高山族，姑妄聽之，姑忘記之。

高山同胞因居處幾盡皆高山峻嶺，深溪大林，受自然條件



女孫與父祖的族山高

的限制，隔絕了同外人的來往機會，所以生活各方面，直到今日仍保持着不少特殊的生活方式與習慣。

自由結社民選領袖——高山同胞所居住的地方舊稱「蕃社」，等於我們所說的「村莊」(現在社均已改村)。社各有頭目，亦稱會長。各社頭目多爲各族中精明強幹有爲的人物。由社衆選作頭目後即負責一社的内政外交等事；並以扶養孤寡貧寒者爲己任。直到死後，再另行推選。高山七族中，只有派宛族爲世襲制，由嫡長繼承，不問男女。

各社均有不成文的社法，社員如有不法行爲，如殺傷，偷盜，詐欺，奸淫，毀約等等，即由社中頭目，及長老等會商，依慣例處罰，在執行前先說明處罰的理由。處罰辦法，多爲罰金，苦役，及驅逐出社等。比較言之，高山同胞的團體生活，已具有良好的民主基礎，是可敬佩的。

男女平等重視胎教——高山族的家庭生活是很令人羨慕的，通有一夫一妻制，不准重婚，禁止同姓及近親者通婚，違者重罰。訂婚結婚大體與中國古禮同。一般情形男女來往極有分寸，不像其他熱帶民族之放縱自由。女子懷胎後，言語行動十分慎重，且禁食獸類之胎兒，仔獸及猿貓穿山甲等之肉，丈夫及家人亦嚴禁在孕婦身旁講述凶惡及污穢之事，或刺激孕婦感情。的談話，其重視胎教有如此者！

成年有期繼承有規——高山族的男子到了能種田打獵，女子能紡織織布的時候，即可認爲有了「成年」資格，以年齡來說平均約在十七八歲的時候，所屬蕃社的頭目，即於社祭之日，向社衆介紹，宣佈並公認其成人資格，以後即可成家立業。阿眉族和派宛族且有嚴格的青年組織與訓練，自十五六歲起即編入幼年組，又經三四年嚴格的教育與訓練，始得升入青年組，而被公認爲成年人，這樣有步驟的教育訓練青年人，是我們

所想不到。

高山同胞的財產繼承制度，大體是男系長子制，其中太么族有時由幼子或招婿繼承。惟有阿眉族以女子為主，施行絕對女系承繼制，即有長男也必須入贅其他女家，一家財產管理權，全操女子手中，並得自由與其夫離異。

生活簡單農獵並重。高山同胞的生活，一言以蔽之，是簡單而窮苦，一家人住着一間小小的茅草房，或竹板房。穿着自紡自織的粗布衣，天冷或打獵時，即加穿野獸皮所製的背心式的上衣。他們原來的裝束有些特別，可是現在大半漢化了。普通一日兩餐，米，粟，番薯，水芋等為主要食物。早餐後，男女老幼即上山耕田或打獵，直到晚上才回家用第二餐。

高山同胞對於土地非常寶貴，因為土地是祖先所傳給的，同祖先同樣的神聖不可侵犯，如有加以侵犯的，必誓死抗拒，歷史上多少高山同胞的對外戰爭都是起因於土地問題。他們的土地權有屬於社衆全體，共同耕作；有屬於社中頭人，由社衆承領耕種。因此種田是高山同胞的主要生產事業。但高山農田有限，生產不足充分供給其生活所需。所以獵取野獸也成了重要的生產活動，准農耕多賴婦女，而狩獵則全恃男子。

煙酒歌舞文身刺面。高山同胞不論男女都嗜煙酒喜歌舞，每有集會，無酒不成歡，幾杯酒後便興高采烈的載歌載舞，極盡其歡，忘懷一切，阿眉族尤善舞蹈。

高山同胞以前盛行文身刺面的風俗。即男女到了成年的時候，用針在臉上和身上各部分刺上各種花樣，刺後塗上一層顏色（多為藍綠色）。身上所刺的多為花草鳥獸等形狀。臉上男女不同：男子刺在額上，長約一寸多，寬約二三分；女子刺在口的兩旁，如V字形，自兩耳下直到下頰，寬約一寸，乍一見為之吃驚。現在四十歲以下的人已看不見這種情形了。只有少

數老年人臉上還留着這種特別的標記。

喪葬盡哀靈魂不滅。高山同胞對於死人的埋葬，各有不同的習俗，蒲嫩，朱歐，太么，派宛等族，大半將死者埋葬屋內。而太么族有的甚至將死者放置屋內不加埋葬，另遷新居。阿眉族則將死者葬於屋前，或屋後的空地上。野眉族與我們一般的習慣相似，即在野外有一定的墓地。

高山同胞家中遇有死亡，極盡哀憫之能事。且須停止一切工作，及任何宴會，娛樂等。甚至鄰居亦須在相當期間內不能參加宴會及歌舞。服喪期間自一、二月至一年不等，視死者地位年齡而定。太么族夫死後，其妻須一年後方准再婚。朱歐族尊屬死後，其遺族尚須守墓三夜，以示哀悼。

高山同胞深信靈魂不會消滅，人類可能永生，死亡只是肉體的毀滅，所以他們認定祖先死後，靈魂仍然在世上保護其子女。太么族稱呼這種靈魂為「奧夫特」。奧夫特一掌握善惡的賞罰，戰爭的勝敗，所以「奧夫特」成了高山同胞中至高無上的神靈主宰。因此祖先崇拜成了高山同胞中根深蒂固的傳統信仰。

在台東花蓮附近的高山同胞，已接受了基督教。並已有自己建築的禮拜堂，關於這一點，以後要另文報導。

山地行政

一、山地行政。是台灣光復以後的說法；過去叫做「蕃政」，或說「理蕃政策」。山地行政可以分為四個時期：

一、荷人佔領及鄭成功時代（一六二二——一六八三）；這一個時期前後共計六十年，多半在戰爭期中，不論荷蘭人或鄭成功，都是僅僅對山地同胞作了一點撫育開化的工作，說不

上甚為成就。

二、清朝統制時期（一六八三——一八九五）：清朝統制台灣共計二百十五年之久。首先在各地設立理番衙門，治理番務，但是對於山地同胞所下的真正工夫不是福利設施，生活改善，而是鎮壓與征剿。可是這個政策是失敗了，遠者不論，單光緒年間，剿番戰事便有二十餘次，幾乎年年有戰事，番人並未屈服，直到光緒十一年劉銘傳作了台灣巡撫，才認定對於番人「撫育」重於「討伐」。於是改變作風，設立番人教化所，開辦番生學堂。發展交通，改善番人生活，一時番人向化，番政斐然可觀。可惜不久劉氏遭了地方惡勢力的反對，被迫去職，繼任者邵友濂，庸懦無能，一反劉氏所為，所謂番政竟成曇花一現，不久台灣即陷日本之手。

三、日本統制時期（一八九五——一九四五）：日本佔領台灣後，對於高山地區，十分重視。於是一面軍事上在所謂「番地」設置周密的警備機關，憑藉優勢的武力，對山地同胞施以慘酷的高壓手段；一面政治上所有行政機構中設置「番務科」，負責推行懷柔的化番工作。我們不能不承認日本人武力征剿的收效，但真正叫我們注意的，還是他們在所謂「番政」上的成就。

日本人自一九〇六年以後感到徒恃武力不能澈底征服番人，於是重訂「理番政策」加強政治設施。

（一）修築道路：自一九一七至一九四四年間，日人在高山地帶所完成的道路，約計二千日里。（合華里一萬多里）每增設一里路，即隨之增設警察，教育，醫藥等工作機構。

（二）普及教育：日本人自統制台灣後，便積極推動教育工作，有專門推行日語的國語傳習所，有附設職業訓練的「兒童教育所」，有「國民小學」，男女青年團等。其中「教育所」為主

要的教育機構，課目除初級小學應有之功課外，加受實業，手工，家務，縫紉等職業課目。據一九三八年統計，這種教育有八十七所，教職員四百七十七名，學童九千零六名，四年畢業後再受補習教育一年，至一九四一年底，山地兒童就學率平均約為百分之八十五以上，其中最高的達百分之九十四多，最低者為百分之六十多，教育之普及可想而知。

日本人為了改變番人思想，又每年拿出一大筆錢組織番人平地旅行團，參觀台灣各大城市及漢人區域，並遠去日本觀光。此外更特製影片，專在山地各處活動放映。單一九四一年各地所辦平地旅行團參加人數共計有三千七百五十七人。其中有兒童一千七百四十四人，計費三萬二千多日元，不論人數錢數都是很可觀的。

（三）民衆組織：日本人為便於統制起見，對於民衆組織，異常重視。青年人設有男女青年團，以學習日語及「涵養國民精神」，倡導公共服務及改善生活為主要目標；成年人有「頭目會」「家長會」「婦女會」等組織。這些組織遍於山地，均有相當活動，並非有名無實。

（四）改善生活：日本人對於山地人民的生活改善，相當努力：

- （1）擴大水田區，改良山地，以增加食糧的產量；
- （2）提倡畜牧及養蠶事業，以增加收入；
- （3）獎勵荒山造林，在一九三七年底已經有造林公司三百五十二家；
- （4）設立各種農業講習會，指導所，並招收番人青年人予以一年的實地訓練，然後派赴各地從事於農耕造林，及家畜家禽之改良指導工作，這樣的機關計有四千多所。

除經濟工作外，對於山地人民社會福利事業亦頗重視，特

別是對於疾病醫治工作，在一九三七年止，各地診療機關已有二百多處，一九四一年統計，高山族到診療機關求醫者已達一萬七千多人。

「集團移居」爲了盡展改善番人的生活習慣，努力獎勵番人移居平地，在一九四二年已有七千多戶，四萬一千多人移居平地。我在花蓮拜訪之山地同胞，均係移居平地者，日人並同時武裝保護日本人集體移居地，以便收同化之效。

「捐稅交易」凡高山族之生活，已進步到普通人民生活程度者，即課以與普通人同樣的賦稅；經濟落後或生活太苦的地區，均免征捐稅。

高山族以言語不通，對外交易，往往受人欺騙，日人乃特訂保護之法，即特別設置交易所，統制山地交易事業，根據山地需要供給各種貨物，不准外人自由同番人交易。

「三位一體」日本人在山地的政治是三位一體，即警察，政治與教育，完全打成一片。每一番社，在其適中地點，設一警察所，此外一邊爲鄉鎮公所，一邊爲小學（教育所），警察兼鄉鎮長及小學校長。換句話說，地方上的任何事件，任何問題均由警察負責處理，他是地方上的至高權威。

總之日本人統制山地同胞的政策是剝奪與懷柔，用心是絕對壞的，但他們的實際工作確有不少可供我們參考的。

四、光復以後（一九四五年）：自從一九四五年八月十日台灣光復後，「山地行政」的推動爲省政當局十分重視的一個課目。他們要明瞭日本人在山地的各種設施，他們更要研究與釐訂今後的施政方針。他們不能讓山地同胞對祖國失望。他們更要山地同胞真的感到祖國的可愛，這是一個艱鉅的使命。



台灣的施政中樞

根據三民主義立國精神，積極推行建設山地同胞——增強其國家觀念，提高其文化水準，改善其經濟生活。這是省當局所抱定的基本施政方針。具體的設施，略述概要如左。

「健全行政組織」山地過去沒有正常的行政組織，只有各自爲政的番社，社有頭目或酋長，爲行政上的領袖。光復後，省政當局首先組織山地考察團，深入山地，考察訪問，以後即根據考察所得，取消番社名號，編組鄉村。到了三十六年一月，共編成三十鄉，一百六十五村，鄉設鄉公所，村設辦公處，作爲地方自治的行政領導機關。

鄉公所設有民政，經濟，文化，警衛四股。各股設主任一人，此外置幹事六人，戶籍員一人，技士二人，事務員三人，村辦公處除設民政，經濟，文化，警衛四股外，另設專幹事一人。

行政機構完成後，即積極推動自治事業：教育方面，鄉普設國民學校；衛生方面，鄉設衛生所，村設衛生分所；經濟方面，各縣設山地職業補習學校，培養人才，指導增產。爲了提高行政效率，鄉村行政採一元化的組織，鄉國民學

校校長由鄉公所文化股主任兼；村小學校長由副村長兼；警衛股由當地警所警長兼；鄉衛生所，村衛生分所分隸於鄉公所，村辦公處。

鄉村自治人員，最初均由上級政府遴派受訓合格人員充任，自三十五年十月省實行鄉鎮長民選後正副鄉長及正副村長，次第改由山地同胞充任。

省政當局爲了充實山地鄉村自治人員的行政技能，自三十五年八月起分期抽調至省訓團受訓，每期兩三個月。受訓後，再實習一段期間，然後重返原地工作。

「提高山地文化」日本人時代，山地教育從外表上看可以說是相等發達，但是，山地同胞的文化水準，却依然十分低落，這原因是日本人的目的，只在推行日語，和宣傳「效忠天皇」的理論，以便於統制，並不是真心實意的來充實山地同胞的知識，提高山地同胞的文化。

光復後，首先在完成山地鄉村組織，然後即積極在各鄉村普設國民學校，課程內容與一般國民小學同，經費全部由省補助，教員均由各地延聘，有遠來自福建廣東者，語言一律用國語。據三十五年統計，已設國民學校一百四十三校，就學兒童計二萬二千餘人，入學率平均達百分之七十以上。

爲了改進山地同胞生活，增進山地生產計，當局又特在台北，新竹，台南，台中，高雄，台東，花蓮等七縣各設立山地職業補習學校，以農林增產爲主，加授水產，養蠶，印刷，工藝，縫紉等科，全部經費及學生用費概由省庫補助。

爲了提高山地文化，當局又多方鼓勵青年升學，各中級學校均設免費名額，優待山地子弟升學，在三十五年度，山地子弟已有二百六十八人就學中級以上學校。

「普遍衛生設施」山地同胞素乏衛生常識，婦嬰健康尤多漠視，所以人口死亡率較平地爲高，因此對於醫療工作，特別需要。山地鄉公所成立後，立即在各鄉成立鄉衛生所，置醫師兼所長一人，護士二人，以後又在各村設立衛生分所，設衛生員及助產士各一人，所有經費藥品均由省方供給。現在山地衛生診療所，已有一百五十多所。但以山地需要之大，一般醫護人員又多不肯到山地服務，所以各地衛生工作之設施，距實際需要，還相差很遠。

「力謀生活改善」山地同胞因爲生產技術落後，又加高山地理條件所限，故生活極其困難。因此，生活的改善，實爲山地的首要工作。初步着手的工作可分爲消極及積極的兩方面：

消極的方面如：山地水道溪流的修整；道路橋樑的修復；公共建築的修補；及衣料，食鹽，火柴等日用品的救濟。

積極方面如：第一補助山地同胞遷居平地，並撥給耕地；三十五，三十六兩年遷居平地者已有一百五十多戶。第二籌撥專款獎勵耕種改良，畜產增殖，荒山造林，耕田擴充，選擇施肥，建築堆肥屋及購置農具等。

此外還有兩事值得注意：一爲限制平地人民隨便入山，免得山地純樸同胞受平地壞人的欺騙。一爲限制山地女子嫁給平地人民，免得山地人口男女相差太多，造成婚姻上的嚴重問題（平地女子不肯嫁給山地男人）。

總之：山地行政，雖然直到今天還沒有驚人的表現，但在正確的施政方針下——扶持保護山地同胞——只要省政當局有決心，行政人員能努力，不久必有滿意的成就表現出來。

（本段完）



大橋之行

應 三

八月七日，記者與王主任禾章拜訪甯屬靖邊司令孫仿先生，談及大橋情形，孫司令謂：「當馬鴻綱主任在西昌時，本人曾建議貴部開展大橋服務工作，並為貴部宣傳多日，大橋夷番頭人，大致對貴部工作，已有相當明瞭。該處山高草茂，水土皆好，農業畜牧皆稱佳良。惟居民漢夷番雜處，文化極為落後，一切不求進步，急需貴部前往開導改善他們的生活和社會。」

王主任答以本部即擬派人前往調查，並請孫司令預為通知大橋頭人。旋即派定李士達孫學綱沈濟球三同工前往。遂將公私事情稍為安置，正擬束裝待發之際，記者忽罹痢疾甚重，打針服藥直至八月二十日病愈，方始成行。

八月二十日，天朗氣清，整理行裝，準備了途中食物，及藥品，又因夷人嗜酒，特帶白乾五斤，以一豬尿泡盛之。午後一時，由處中出發，不里許而登山首步，已入夷區矣。高山重疊，嵯峨環抱，綠草清流，心快神怡。跨立山頭，回望安寧河壩，建昌城垣，螺髻山峯，陪襯着滿田嘉禾，儼然一幅美麗畫圖。歷時兩句鐘抵小高山，本部於三十三年已在此開設夷民小學。夷人兒童，一見吾等來山，急步跑來，鞠躬如也，道聲「稀客！」活潑知禮之夷童，令吾等異常欣慰！少頃，村中男女，拖長裙，披氈衣，偕來寒暄問訊。山上山下，相隔咫尺，而人情風俗，竟迥然不同。夜宿校中，自理飲食，繼而夷人沈保

長來云：「已奉孫司令命，派兵十二名，護送諸君前往大橋，明早出發。」我們爲了明天準備跋山，養精蓄銳，飯畢就寢。

八月二十一日，沈保長招待早餐，八時出發，一行十七人，浩浩蕩蕩，翻過了小高山，已氣喘汗流，仰望旄牛山，高聳雲際，尤須鼓振勇氣努力征程。由小高山奔向西北行，經大馬夷村，三十四年曾在此作過調查，可謂舊地重遊。午後一時達旄牛山頂，瞥見一羣夷人，荷槍蹲坐山頭，大吃一驚。沈保長以夷語大吼一聲，對方隨聲相應，始知大橋頭人已派兵來迎，惶懼之情爲之冰釋。兩軍會齊，一陣歡呼，乃出酒致意，由沈保長將吾等來意說明，團坐山頭，舉酒相祝，興致盎然。各分麥餅一枚，個個歡天喜地，且吃且飲，且說且笑。引領四眺，遠瞻近矚，別有天地。重重山峯，幽幽峽谷，不見尺寸平地。西望雅隴江，東望安寧河，只有白光兩道，水聲不復聞矣。由此入大境，險路崎嶇，山林茂密，水草豐富，牛羊成羣，理想之畜牧區也。晚六時抵朱家山，投宿朱保長家，朱保長爲大橋夷族頭人，招待格外殷勤，宰大山羊一隻佐晚餐，並爲吾等漢人，特別煎炒羊雜，羊肝等細菜，請上坐，爲上賓，勸菜敬飯，彬彬有禮。誰說夷人不講禮？「夷性犬羊」，錯誤觀，是極須糾正的。席間我們將來意說明，並致謝款待盛意，繼而朱保長云：「邊疆服務部的工作，我們早聽孫司令講過，而

今能來大橋，開展工作，幫忙我們夷人，那是太歡迎了，不過地方窮苦，辦什麼都不容易，我們奉孫司令命，已於今年三月開辦了一所學校，教師一人，學生二十名，在五省廟上課，明日請諸位先生到廟指教；並可與區長熊保長商量一切。」由此談話中，我們可知夷人對孫司令信仰之深。將來大橋工作，能得孫司令之協助，定可樂觀也。說說笑笑，已入深夜，遂就地圍火而眠。

八月二十二日，細雨紛紛，早八時冒雨下朱家山，約兩句鐘抵五省廟。該廟坐鎮深山狹谷中，帶水襟山，風景幽美，區署在焉。區長劉仁秀先生，到任不久，新舊交替，正事佈署一切，頗為忙碌。廟之正殿前首，懸有紅底黑字大牌匾，文曰「永鎮福地」，旁註「乾隆五十九年歲次甲寅仲春吉立」。廟前側有一石碑，為大清同治四年重修五省廟牌記。文曰：

「天地蓋載，日月照臨，皇王木土，父母養育，四恩當報，方為人子。求神護佑，山隅樂境，全仗神威，神有廟則有叩靈之所，人有廟則有歸功之地。以上大橋衆善同心，重修五省廟一座，業已工成告竣，不垂名於後世，則先人之功便忘，爲此是序。」

由此碑記，想乾隆同治之間，漢人在此定有一番盛況，決不似今日之冷落。

劉區長告以大橋概況，此間爲政治指導區，直屬屯墾委員會。本區範圍，南北約二百四十華里，北自麻哈，南達高山堡，東起旄牛山，西臨打冲河，約七十餘華里。漢夷番雜處，計約千餘戶。據聞清時爲漢人住區，閩、粵、兩家爲大戶，民國八九年以前，漢人猶有三團之衆，計三百戶，散居上下兩大橋。下大橋有場鎮，即今之老區署所在地。當時該場商民住戶有五六十家，市易頗繁。民國八年以後，四大黑夷造反，場鎮

燬，漢番民族皆被擄掠殺戮，殘暴絕倫。民國二十五年鄧文富司令征服大橋始設置區署。就現在而論，區署（五省廟）附近山中所留之漢民，不足三十戶，皆赤貧如洗，淪爲夷人佃之奴隸。西番約有三十餘家，保保四五十家，總計在這五省廟二十里範圍內計有一百餘戶，五六百人口之譜。

五省廟大部爲區署所佔用，朱熊二位保長所創設之學校，僅佔了一間房子，教員朱先生在校外農家住。學生二十名，多不能按日到校。學生所讀之課本爲三字經，四字經，五字經等，且不得人手一冊，多爲教員謄寫之單紙片，學生執而讀之。教員待遇，每學期每學生出國幣壹萬二千五百元，此外每月津貼草菸一斤，鹽巴半斤，食米兩皇升。設備極簡陋，僅有幾張長桌，幾條長凳而已。

劉區長招待午餐，熊保長亦來與會。熊保長西番頭人，體格魁梧，且能漢語，極表歡迎本部工作。余答以這次前來貴處，一者拜訪地方頭人，彼此認識做個好朋友；二者來看看地方情形，不一定馬上就能來工作。因爲我們的人力財力很有限制。只要力量來得及，我們一定來服務大橋地方，更盼望地方長官頭人，熱心指導，合作協助。熊保長接着申述地方困難，並說人不讀書不能成人。隨即提出合作條件三則：（一）五省廟如區署能讓出（搬回老區署）可完全作爲邊疆服務部開展服務工作之用；（二）大橋森林茂盛，木材不成問題，邊疆服務部可隨便採伐，添置用具；（三）朱熊二位保長負責有三十名學生來校讀書。但女子決不令其入學，余問以何故？熊保長答以女子不讀書好，若讀書，家裏的事情就無人作了。雖不是完滿的答覆，確有其生活上的關係。

五省廟，古老建築，必須修理，始可適用。正殿三間甚寬敞，東西南三面廂房皆係二層樓，上下約有十間房子，天井不

大，內有兩株小葉黃楊作為點綴。如能在此工作，頗為理想。

晚餐應熊保長之請。午後五時，告別區署，登熊家山，陡峻難行，很費氣力。歷兩小時，越過山頭，天已暗，抵熊府，火把來迎。入室圍爐而坐。大橋番人，皆已夷化，熊保長很誠意的，當着我們的面，打了一個又肥又大的大綿羊，賓主坐滿了一屋，非常熱鬧。夷人風尚，一家請客，附近各家同來幫忙，一方面互助招待，一方面誇示其支頭之大，人口之多。所幸牲畜以一餐而盡為滿意。所謂「夷人宴客祇一餐」。熊保長並敘述大橋當年番人最多，在民國八年以前，尚有五種番民，即大西番、小西番、呷密、黎蘇、喇嘛等，其後夷人造反，番民受其擄掠慘殺，餘者皆逃渡金沙江而西去了。民國二十五年鄧司令孫司令將橫蠻夷驅逐出境我們才改漢了。今日大橋居民雖已歸漢，而沈蕭馬三家黑夷，陽奉陰違，劫掠如故，以致地方不靜，旅途多碍，前些日子，鹿牛山上就殺死一個旅客，迄今無法追查。沈蕭馬三家肆意妄行，可惡至極，政府不設法管制，殊為可惜。

大橋設區署，於今年十月，已換了九個區長，直至現在，保甲還未編整完成，夷務工作之難可想而知矣。時至夜半，圍鍋莊而入眠。

八月二十三日，晴空萬里。早八時由熊家山出發，另取新道東歸。熊保長派兵護送，約兩句鐘，經石灰窰，為當日漢人燒石灰之所，窰廠痕跡尚存，附近一座大山，則完全為石灰岩，可為大橋之石灰庫，取用無盡也。一路高山深谷，舉首仰視，又覺天地太小了。然風景之美，免日快心。羊腸曲徑沿山走，玉黛清澗活水流，奇花異草遍地覆，麗鳥鳴禽滿山歌。著自然之美，忘跋涉之勞苦。十一時抵鹿牛山，稍息，仍以燒餅打午尖，此段地帶極險，行人常在此遇劫，為不法夷人擄掠行

凶之處，平時行人甚少，舉目四顧，「屈屈折折多險路」，「萬萬千盡山頭」。旋與熊保長派兵告別，繼續東行，下鹿牛，經馬草溝，綠草清流，最好畜牧，「郁郁叢草翠翠流」，「團團毛羊羣羣牛」。馬草溝真是名符其實。由此東行路較平坦，過山河邊、荒草坪、兩村，的確荒地太多，無人開墾。折而東南行，抵太和場，安甯河壩，一望無際，稻穀遍野，幾無他物。馬草溝至荒草坪一帶，為本部小高山工作區，各村兒童皆在小高山小學讀書。太和場為三一新村工作區，每月來此貼壁報，宣傳民衆教育，講演農業常識，特約表證農家，並在該場鎮公所開診，為民衆講衛生、醫療疾病。晚宿鎮公所，承黃鄉長曙東熱誠關照，甚為感激。

八月二十四日，清早九時由太和場出發，沿安甯河西岸南返，經沙洞營、玉石塘、蓮花池、新莊等回教村莊，所過各村，皆係堡壁高，防禦嚴。每見堡寨門首四個大字，不曰「掃除蠻氛」，則曰「悍禦蠻害」等緊張語句，屢見不鮮。由此可知漢區老百姓，對於夷人為害，已受到深刻的教訓，無時無刻不在警戒防備中。歷史告訴我們，在千百年前則有治夷之說，然而夷務問題，經此悠長時間，直到今日，猶未能徹底解決，實在值得吾人深省！凡來過寧屬的人，都能感覺到夷務問題的嚴重。以人口言，據李萬華先生著甯屬夷務概述所載：「保一族人口則在百萬左右，其他百番，麼些、苗族、呷密、水田、棘夷，勞麼等尚不在內。保一散居寧屬各縣，佔地最廣，且勇敢善戰，槍支亦頗驚人。」據志明先生著治邊新法所載：「估計夷人至少有槍三十萬支，保一實力，不可忽見。」可以說整個寧屬面積，全在他控制勢力範圍之內，漢人不過僅佔其點綴而已。故對夷務問題若不能圓滿解決，而妄開邊寧屬，真是癡人說夢了。十一時平安返處，同工無不欣慰；隨即設備

酒肴，招待沈保長及各夷兵午餐，以致謝意。午後二時沈保長率夷兵話別歸山。

贊言：此行不虛，見聞裨益於身心者實多。吾人深覺得中國好地方太多了，可惜政治能力却太薄弱了。大橋歸化已十載，而黑夷橫行如故也。夷區漢民窮苦為奴如故也。鴉片仍種，政令難行，真不知如何得了！據縣志載，征服大橋，在民國二十五年。原因二十四年紅軍入境，漢人多逃入附近夷村避難，當時拖榔後山之租租比衣支夷，及樟木箐、太和場、羅家場後山之沈、馬、蕭、毛、雙等支夷，不但加保護，且乘機劫擄逃難漢人財物人口，且將人口賣入深山，時鄧文富司令，令該各支夷，清還人口財物，皆不理。二十五年鄧司令將該各支夷，劫掠造亂情形，呈報川省主席劉湘，奉令剿辦，遂以奇兵抄擊，夷匪敗潰，渡雅羅河向曠源逃竄，大軍跟追，斬俘甚衆，並由雅羅江東岸南下向大橋進攻，連獲勝利，生擒毛家支重要頭目十餘人，就地正法，夷匪震懾，望風而逃，是年十二月佔領大橋。如是雅羅江東岸傑傑紛紛投誠。是役孫司令仿兼第二支隊長，奮勇督戰，攻取六塘，直搗大橋，將拖榔、樟木箐、太和場、羅家場後山夷匪，租租比衣、沈、馬、蕭、毛、雙等六支頭目，一鼓蕩平，孫司令與有力焉。並飭各支黑夷，請繳被擄難民八十餘人，驅逐黑夷出境，或令其遷地住牧，白夷解放，編入漢團以善後。

我們今天所最需要的幼稚園

要說在困難工作，那裏還有空去管小孩子。那做媽媽的也要送他上學，忙之時，村中幼兒不是跟前跟後，就是沒人照顧，真好像是個大累贅，倘得鄉中幼稚園的得當，他們就可以送來照料。一方面父母又可以免其拖累，一方面兒童又能快樂玩耍，豈不是一得其所哉！一小學兒童，年齡較大，可以做事，幫忙時，頗能助父母一臂之力，要他入小學，不啻減少農民謀生能力，所以有如登天之難。幼稚園則不然，他所招收的兒童，正是農民解脫的負擔。他們進來，正是給農民一種便利，倘使辦理得當，鄉村幼稚園，可以比小學而普及。

——陶行知語——

大橋環境之幽美，已於前述。高山狹谷，碧草深林，水土皆佳，生物兼寒溫兩帶，居民則農牧并營，自然環境，尤適於牧。

以農產而言：燕麥、蕎子、洋芋、玉米、為大宗，其次為黃豆、圓根、四季豆等。大橋河貫通南北，會入金沙江，沿河兩岸，梯田層列，多種水稻，據劉區長報告年可產米四百餘萬，多為漢人佃種，夷人收租，年納租三百餘萬，漢民獲益甚微，而且夷人之高利貸剝削，尤屬驚人，借一籬洋芋，還一籬米，到期不還，再加米一籬。使衣被不週窮苦的漢人，只有忍受着永遠為奴，毫無辦法。而漢人亦不爭氣，大都嗜染鴉片煙毒，頹唐墮落，更無翻身之日。

以畜牧言：牛羊最好，且肥大健壯，活潑可愛，不論樂番，皆以牧較重於農，蓋其財產盡在牲畜也。

農作一熟制，年收一次，耘耨施肥，皆少注意，播種後則待收穫。余以為今後夷區服務工作，當注重生計教育，如耕作之改良，畜疫之防除，紡織之提倡，建造之改進，總之務要對準其生活習慣，社會需要，於百工技藝方面下工夫，始可事半功倍。再換句話說，就是要深切認識其環境，明析其急需，利用其固有材料，提高其生產能力，使其物質生活日趨裕餘，然後灌輸精神文明，所謂富之，教之，化民成俗，庶有乎乎！

卅六年九月一日寫

于三一新村服務處



我們與惠康兒童福利站

龍啟惠
王端若

一 初步工作

兒童福利事業，是邊疆服務部西康區的工作部門之一，我們大膽地來到這兒，為理想，為志趣，將自己的一點力量傾獻出來，作一個探試，作一個實驗。

記得我們留在重慶的時候，總部主任張伯懷先生，區部主任王伯勳先生，總部秘書劉齡九先生，談話囑咐：「一定要去為邊疆兒童謀福利，幫助邊疆兒童活得好一些，工作要因地制宜，確能予「康」以「惠」。」自然，邊疆不比內地，此處不似彼處，一個地方自有其異於另一個地方的長短優劣，我們一定先從調查着手，徵求兒童們家長的意見，根據切實的需要，推動各種福利事項。

我們因為飛機一再延期，至到十月下旬才到達久在渴望中的西昌。川西區區長德潤主任正在西昌，即承港主任回景以惠院長引導，拜謁各機關首長及地方賢達，大家對於本部兒童福利工作計劃，都表示願盡力協助，這給了我們無限的鼓舞。今到西昌轉眼兩個月，現在我們的初步工作——調查情況——報告一下，敬請關心兒童福利事業的長輩們，予以指導扶持。

我們的調查是從已有三年歷史的本部惠康幼稚園的兒童家庭開始。記得調查開始的那一天，天氣氣清，我們懷着無限的希望和勇氣，担起了這份艱鉅的工作。

多麼陌生！這不熟識的路，我們要一步一步履細細地鑿它，左手拿着拜訪地點表，右手拿着街道圖，我們就這樣東西南北大街小巷，穿去復來地調查，去訪問。

像警察清查戶口似的，到人家裏問長問短。為要避開許多人的誤會與誤解，我們在初到一戶人家未拿出表格來填寫之前，總是先作自我介紹，繼而再說明拜訪目的，及兒童福利工作的宗旨，最後方作親切的詢問。感謝許多智慧的家長們，深能了解這工作的意義，他們詳盡切實的敘述與答話，確能給予我們不少真資料。自然也有少數不明白這調查的意義與價值的家長們，不免表現煩厭之感，對我們細微的詢問，或淡漠以應付，或敷衍以塞責，更有發出奇怪的問語：「是要捐錢吧？」我們忙加解釋，決沒有募捐的意思，我們的使命是來服務，來幫助家長們為孩子求好處，來看孩子們究竟需要那方面的幫忙。

我們的調查表除將家長姓名，性別，年齡，籍貫，教育程度，職業填寫清楚外，又分家庭人口為成人及兒童兩欄。成人欄內填寫家內的稱謂，名號，年齡，職業，教育程度及嗜好等；兒童欄內除填寫兒童的姓名，性別，年齡外，更注意教育狀況，營養情形，健康情形等。至於家庭經濟的收支概況，家庭環境的整潔與否，都在參考之列。這調查，由觀察而問詢而歸納，然後徵求家長意見，對自己子女身心發展之希望；教育，營養，活動，娛樂，社交，社團生活等等如何需要改善，或加添。這是兒童福利工作開展最基

本最珍貴的資料。談話中有希望幼稚園擴大收生，多開班次，增加活動玩具的，也有希望學校教師與學生家屬多取連繫，以期學校和家庭在教育上得以合作。職業婦女之母親，大抵希望一歲至四歲的小孩子能夠放在托兒所，不致牽累工作；四歲至六歲之兒童進入完美之幼稚園；至若學齡兒童，更當有好的小學讀書。兒童福利之對象亦着眼在於初生嬰兒到十歲以下之兒童之善種，善生，善保，善養，善教，故我們兒童福利工作之範圍除開辦托兒所，育幼院，收容固定之兒童保教外，尚須開設兒童樂園，成立公共兒童圖書館，公共兒童運動場，兒童會堂，營養補助，醫藥保健，兒童團，親職會等組織，使一般兒童，尤其貧苦之自謀生活之兒童，無家可歸之流浪兒童，皆能得到身心之正常發展。每一團契，定期開會，閱讀書籍，研討時事，勞作，演講，旅行，比賽……培養愛好社團生活之德行，加強向上進取之心理，兒童福利之目的在此，兒童真正之需要亦在此。

二 工作芻議

西昌是富屬文化，政治，經濟，交通之中心，本部惠康兒童福利站以此為據點，為核心，待基礎鞏固

辦惠康幼稚園家庭訪問后，是衛生院產婦孩子的調查，她們的孩子生了，長了，大了，現在，未來，還有更多的生，更多的長，更多的大，更多的兒童，無論身體上，心靈上都需需要幫忙，我們將要準備多少物質的營養餵養他們，福利他們呢？

後，將作蛛網狀向其他各縣鎮及夷區中心分佈，力謀整個疆屬兒童之福利。

在理論上與事實上兩月來之拜訪調查工作，證明原計劃中兒童樂園，實為急待設立之兒童福利機構。據我們之觀感與各方人士之寶貴建議，認為各小學幼稚園雖已盡最大努力，但在設備方面，對兒童生活合理之發展相差太遠，即最低標準之基本圖書及遊戲運動器具均無力購置。各當局對兒童關懷雖切，惟心有餘而力不足。亟欲謀求兒童身心之優良發展，故急待籌畫兒童福利站成立兒童樂園，以應急需，使一般兒童的體力智力能有平衡而健全的發展。

茲將兒童樂園計劃概述如後：

一、兒童福利所：有關兒童福利之設置，擬設左列各項：

1. 公共會堂(或禮堂)——兒童集會之所，指導兒童了解集會之組織及會議之方法。
2. 圖書閱覽室——設置各種兒童書報雜誌，供給兒童自由閱讀，以增長其知識。
3. 遊藝室——設置各種兒童藝術，音樂，遊戲等器具，培養發展兒童之美育，提倡正當娛樂。
4. 保健醫藥室：
 - (甲)保健——營養供給與介紹，清潔衛生指導，婦嬰衛生知識之指導，以及運動遊戲之指導管理。
 - (乙)醫藥——兒童疾病診療與醫藥衛生指導，如防疫注射，種痘牛痘等。
5. 兒童教養問題研討諮詢處：研討解答各種有關兒童教養問題，並定期舉行親職會，研討兒童問題及作各家庭訪問并記錄，問題兒童個案研究，兒童社團工作指導案。
6. 運動遊戲場：兒童室外遊戲運動器械之設置。
7. 生活指導處：凡有關兒童生活情況之調查研究，舉辦各種兒童集會，如春令會，夏令會，兒童團契

，兒童各種比賽會，兒童節日紀念會等集會指導計劃及辦理。

二、兒童教養院：負責有關貧苦兒童的育養工作：

1. 有家可歸者——予以營養補助與知識及生活技能之訓練。
2. 無家可歸者——採取家庭，學校，工廠三者之優點，對兒童負完全教養責任。以養成其健全人格及獨立生活之能力為目標。
3. 棄兒收養——兩歲以下之嬰兒，無人撫育者，予以收養。

這個簡單的計劃，我們希望能逐步實現。自然也要逐步的補充與修正，深望各界人士多予協助，不論精神的物質的，我們都十分需要。

三 一點感想

聖書上第一篇創世記第四章第九節至第十一節：「耶和華對該隱說，你兄弟亞伯在那裏？他說：我不知道，我豈是看守我兄弟的嗎？」耶和華說：「你作了甚麼事呢？你的兄弟有聲音從地裏向我哀告，地開了口，從你手裏接受你兄弟的血，現在你必從這地受咒詛。」真的，兄弟該不該看守？你也有，我也有，他也有，在國家，在世界，在整個地球上的人類啊！我們都是兄弟姊妹，我們應該彼此看守，應該大家照顧，在同一的愛心上，有着夠多的虔誠，懇摯，單純的情感，交互流出生命的活泉，直到永生，沒有嫉妒，沒有殘酷，也將不會從地受詛咒。

我們為了一個遠大的理想所驅使，為了同胞愛的意思所支配，丟開「瑪門」，拋去都市的繁華，來到邊疆，來幫助我們邊地兄弟，來拯救我們邊地的姊妹，來為邊地的兒童謀福利。

誰說邊疆荒涼？誰說邊疆落後？我們却認為它是樂土，它是聖地。雖然夷區的夷胞們文化低落，知識

太淺，生活簡陋，但正因為如此，他們保存着人類最純潔，最天真的性格。由於這，他們比號稱文明城市中那般「文明的人們」更可愛。

在西昌兩個月來的家庭訪問，個案調查，更使我們深深認識邊地本質上的善美，洞悉這數萬家戶湊成的小城的肺腑。當我們開始第一步的保健工作，種痘的時候，孩子們的家長是何等的歡欣啊！因為此地鄉村仍然沿用着以往的老法子，並且取費很多——男孩子每人四萬伍仟，女孩子每人三萬伍仟——所以他們（不問漢夷）對於我們還不取分文的新法子，都是那麼誠意地，踴躍地接受。由於這一點，給了我們無限的慰藉和鼓勵，增長了我們的勇氣和自信力。我們相信今後的工作，必能得到邊區弟兄姊妹的合作與支持。

雖然我們兩個人是那麽幼稚，那麽低能，那麽軟弱與無用，但我們已抱定最大的決心，盡最大的努力，幫助這般赤誠純潔的同胞們，特別是兒童們，能開啓他們的智慧之門。我們更在準備，假如上帝要問我們：「你們在那裏？你們的兄弟在那裏！」我們會歡天喜地的回答：「我們在這邊地的樂園中，我們同我們的弟兄姊妹們都活在甜美的愛中！」

三十七年一月十五日於西昌

邊疆服務部

兒童是人類的希望所
在；不能善於保育兒童的
國家，她的前途是可悲的
，暗淡的！

西康區農業改良場工作報告

李士達

壹 過去一季(九—十二月)

一 農藝

此項工作以研究試驗之方式，以期改良農作物，增加農民生產為目的。

1. 蜀黍良種繁殖：錦賢金皇后在此生長優良，三月十二日下種，八月十二日收穫，為穗大實堅金黃色之馬齒種。繁殖一畝二分，收穫量為三市石。三九號品種，播種較遲，四月二十九日下種，八月二十日收穫，子粒飽滿，色澤金黃鮮豔，生長情形可與金皇后媲美，繁殖面積九分，收穫量為一石四斗。三七號品種，與三九號同時下種，繁殖面積七分，收穫量為八斗，穗形子粒，適大整齊，形似似農家種，故農民多愛之，惟產量稍低。上述該三品種，就表證農家試驗結果，皆稱滿意，來春進行推廣。

2. 小麥品種比較試驗：十一月一日播種全國優良品種比較試驗，該項試驗已舉行二年，因過去本部無農場，係與康專，屯委會兩處合作舉辦，田間記載，較為粗疏，為求精確慎重起見，在本場繼續舉行，以作精密之觀察記載，以決定最後之選擇。供試驗之品種共為二十二種，仍以隨機排列重複。次的方種下，行長十二市尺，行距一市尺，以三行為一小區，共佔地一畝二分，前作物玉米。茲將品種名列后：

(1) 中大三五〇九，(2) 西昌黑穗子，(3) 金大二九〇五，(4) 中農九〇〇號，(5) 中農一〇〇號，(6) 中農二六六號，(7) 中農四八號，(8) 川肆，(9) 中農六二白，(10) 川伍，(11) 中農五四號，(12) 金大

四一九七，(13) 中農八四七，(14) 川六，(15) 中大二四一九，(16) 中農一九九號，(17) 中農八八九號，(18) 中農二八號，(19) 川陸，(20) 中農二〇八號，(21) 中農六二紅，(22) 莫字一〇一號，除此項試驗而外，並將上兩年當選之金大二九〇五，中大二五〇九，中農一九九，及一六六，四品種作大區繁殖，以備明年秋與富屬各縣農業機關，作地方試驗，以資推廣。

3. 水稻良種引進：春間曾于清明節下種溫江硬不倒，餘姚晚穀，安南大穀三種，後以氣候驟變，皆被凍死，僅以農家種插秧三畝，收穫六石二斗，來年擬舉行本地品種檢定試驗，並搜集國內優良品種，以作地方試驗，以期改良本地水稻品種，現在開始向各農事機關搜集良種，且已租好恩伯小學校田六畝，以資應用。

4. 高粱繁殖：繁殖錦賢九三六二二號品種一畝，收穫一石五斗，此品種在西昌亦有二年試驗之歷史，生長情形甚好，桿堅種大，葉綠色製帶，用途很大，且產量亦較農家種為高，極有推廣價值，明年擬推廣于山麓高地。

5. 棉花試驗：服務處附近地帶，據農民云，從來未種過棉花，我們本欲搜集良種來試驗，後以時間來不及，種以馬道子農家種半畝，作種植期試驗，結果以棉田離本處較遠，管理不易，所開之花絮多被人偷取，結果無法真確，收穫子棉亦甚微，明年擬于本處門前開地重作試驗。

此項工作之目的在經濟經營，以及栽培技術之推廣。

1. 葡萄：本年整理了三個葡萄園，因移植關係，結果甚少，僅收得百餘斤鮮葡萄，除待客送禮及本部同工食用外，所剩六十斤釀成葡萄酒四十餘斤，除出售二十斤外，其餘之酒，亦皆分發本部同工，及宴客聚餐消耗了。現正在整理園地，鬆土施肥，修理支柱。明年葡萄產量，想該大有可觀。

2. 蔬菜：本場以園地窄狹，種植無多，然供給本處同工食用，綽綽有餘。同工購用，僅收半價，過剩產家，皆在羅家場出售，以蘿蔔，白菜，長得最好，菜花亦不惡，芥菜，菠菜，大青菜，為最近出品最多者。

三 副業

此項工作，在提倡農家副業，改良品種，增加生產為目的。

1. 雞：從九月份從西昌運來中紅島純種雞五隻，來航雞八隻，雜種雞三隻。來場後因無適合之雞場，雞舍，致損失紅雞兩隻，白雞一雞，殊為可惜！十月裏養了兩窩小雞，成活了十四隻白雞，來春則可從事推廣，所產之卵，除發給雞外多為同工廉價食用。

2. 猪：所飼本地猪兩隻，現已有體重約二百斤了。擬於歷年宰一頭以饗同工。

3. 鵝：原養三隻小鵝現已長成一堆兩母且已產卵。本處附近水草甚好，繁殖鵝鴨最為相宜，我們計劃着手繁殖小鵝。

二 園藝

今年開始(一二月份)

一 農藝

租妥了恩伯小學校田六畝，年納租米九石，現正事耕整以作水稻栽培及試驗之用。並搜集農家品種及省農場之試驗種。計劃舉行品種比較試驗，一方面檢定本地品種，一方面引種良種。採用隨機排列重複四次法舉行此項試驗，並以直播法下種。普通田仍照舊家秧田育苗栽培之。小麥試驗，已經三次田間記錄，生長極佳，惟本處地居小高山麓，為一農牧兼營地帶，我們的小麥繁殖區，及品種試驗區，皆受牛羊之害，雖加意管理，亦難避免。戴世義同工督率工友做籬笆，砌石牆以作防範，極其辛苦。王蜀泰今春計劃盡

量繁殖金皇后品種，以資推廣。棉花仍擬作種植期試驗及栽培試驗。山脚沙地擬作花生栽培，以益農場收入。

二 園藝

球莖甘藍於元月中下種，現已滿畦青綠，不久則行移植。他如四季豆、蕃茄以及應下種之各樣蔬菜，皆在播種中。葡萄園正忙着整枝施肥，裝植支架，李宗烈同工每日率領工友入山採伐葡萄支柱，頗形忙碌，並製作溫床以作速成栽培之用。

三 副業

繁殖小雞，準備推廣，近來場購買雞種者大有人在，可惜我們雞種太少，不敷供應。很不幸於二月五日夜，管理不慎，將紅島雄雞一隻，竟被黃鼠狼咬死

，全場同工無不為之歎惜。蠶室雜舍亦正在修理中。農場最大困難是肥料的缺乏，以故今年擬喂羊二十頭，本處附近山場大，水草好，不僅宜於畜牧，且飼料不成問題。我們已開始修理牧場。元月初屯委會邊民農場陳鎮華場長來商借用本處牧場，寄養該場牛羊，我們以本部小麥試驗一向與該場合作得助良多，故慨然允許，同時我們為解決肥料的問題，也是極端的歡迎。現在場寄養者，有綿羊六隻，山羊六隻，牛四頭，這一來我們的農場頓生生氣，增光不少。當其來場時，正值本地牛瘟發生，遂盡將本處所存血清為之注射，救活半數。本處耕牛以早注血清，且加之嚴密隔離，幸未受染，一場驚恐總算過去了。此次牛瘟，農家死傷甚多，損失甚巨，當局防疫工作，政府急應注意之也。

回首一年

一年工作的自我介紹

讓我首先來簡單的自我介紹：家居四川安岳，負笈西康西昌省立農校，卒業後即服務於西康省密爾屯委會，邊民生活指導處。本年春經陳鎮華校長介紹參加本部西康區三一新村服務處工作，深感榮幸！

本處位於小高山之麓，開闢交錯，田連阡陌，稻麥飄香，茵草綠柔，實為農業實習之良好境地。辦公地點為故沈士司之衙門，昔轄夷民千餘戶。喧赫一時，後改土歸流，聲威漸墮，道民國卅年沈士司殺其子繼亡，從此僅餘空院一所，供人憑弔耳！本處現利用作辦公處及小學校址。

本月二月廿九日率工友四人到邊部中即行開展農場工作。農場原有兩葡萄園，及幾百株桃樹，李主任

領導職工五人，修整葡萄，移植桃樹，山地之葡萄園植於第二院之園內，其一年生幼苗再植於第三院園內，各園再以整枝施肥，予斯我處有葡萄園三矣。種植桃樹數百株，並盡量利用荒地試種作物。四時間較遲，只有播種包穀，及高粱等，試種之包穀有金皇后，銀皇后，白心卅九，紅心卅七。該項作物剛剛就緒，而最麻繁之飼養工作又來臨，同人均喜養蠶所有蠶事工作，都由我輩親自飼養，晝夜輪流工作，了無倦容。

四月底，生計組又添一同工！李宗烈，伊亦係西康省立西昌農校畢業學生，為人誠樸，能耐勞吃苦，担任本處園藝工作，于是本處農場工作，已分為農藝園藝兩部矣。蠶事告畢收量最豐，較之當地農家養

蠶超過二倍，百姓均稱贊不已。附近農家感來問詢飼養方法及蠶種之來源，要求本場分給蠶種。

蠶事告竣，而葡萄已熟，葡萄收穫後李主任教我等製葡萄酒，烤白蘭地，時值忙碌之際，區部王主任偕同喬教師及沈先生等來處矣，王主任及喬教師視察後返部而沈先生即留本處担任衛生工作，于是我處又分為教育，農業，衛生三部矣。

沈君來自廣東，夫婦二人態度和藹，診病療病極為細心，附近各場鄉民求醫者絡繹不絕，地方人士莫不稱道。沈夫人待人熱誠，調子辭令，確為沈君好助手。

關於教育方面之進步，本期尤為可觀，小高山小

戴世義

學新聘教員孫學綱伊係夷族康定國師卒業，極合理想。恩伯小學本期聘得兩位女士，一位劉德惠，一位何光珠，西昌省立後期師範畢業，經驗豐富，且學有專長，劉先生長於圖畫音樂，何先生長於手工。

關於農場方面，本年秋收，包穀以金皇后產量最高，銀皇后次之，高粱品量來自北方，雖產量中平，但桿堅稈直，而量大，農民奇之。所種蔬菜除供本處自食外，其餘出售，而特別良好者，即留種以備推廣。所養家禽有來杭雞，紅島雞。當地農胞慕洋雞之名來養小雞者甚多，現正繁殖推廣中。

恩伯小學剪影

我心目中的恩伯小學

我們的學校建設在邊疆服務部西康區三一新村服務處內，門前樹木成列，四圍阡陌縱橫，側有小溪石橋，風景優美。進大門，一邊是花園，花草種多，各色俱有，再加大人工培植，更壯觀。園中有養魚池，池四週蘆葦青蔥，古樹參天，池深二丈餘，周圍二十餘丈，水自牆外入，終年不斷，有小孔瀉出，澄清可愛。學生課餘，遊戲於此，活潑歌舞，悅耳動人。一邊有葡萄園，菜園，運動場，整齊幽雅，真是一個兒童樂園。

操場後面房舍分三院：第二院是農場及辦公室，第一院是診所，會議室及同人食宿所；第三院尚在空閒，擬作將來開展其他工作之用，現在農場一切改良品種，已開始推廣，附近農民，領手稱慶！

位於一三院之間者，即為恩伯小學校址，內分課室，辦公室，閱覽室，學生宿舍，教員宿舍等部門，井然有序，光線適度，整潔嚴肅，鄉村中有這樣的一個校址，亦屬難能可貴。

本校自邊疆服務部派譚校長接辦以來，修改校舍，選聘教師，訓導學生，均在努力。學生多能用功讀

書，校風為之一振。邊地有這樣的一所学校真難得。

恩伯小學生活片斷

三一新村好環境

恩伯小學係地方與邊疆服務部合辦，校址所在為西昌太和鄉之三一新村。位於小高山麓，居高臨下，依山面水，梯田縱橫，漢夷雜居，真是服務邊疆的一個好地方。校舍宏敞，環境優美，花草護郁，林木扶疎，確為教育兒童理想之處所。

校中有校園一，寬約一畝許，四週種以波期菊，莖高三四尺，紅白相間，儼如圍籬，中有精美之花壇圖案，鮮豔奪目，真是花叢錦簇。園之西有菜池，時有學生採菜其中，水波蕩漾，菱歌和唱，真是人在畫中。

開學後，學生日增，所有學生均來自農家，故勤儉耐勞，苦學不倦。校長譚化辦學有方，師生均傾心欽佩，因之學務日有進展。

高山流水訪夷村

十月之望，吾校全體作遠足遊，西向行十里，至

本處成立時將經歲，雖未敢言有顯著之成績，但各部工作已規模粗具。正加緊發展中，此不能不歸功於李士達主任之領導有方也。

廿七，一月五日，於三一新村農場

劉何光珠
德惠

小高山小學。緣此校為夷民學校係本部所辦，與吾校同屬一體。是日天明氣清，由李主任領導，自山麓起程，行數里，漸聞水聲潺潺而瀉出於兩山之間者飛瀑也。土人呼曰「白水瀑」。斯時也仰首四望，心曠神怡，龍吟皆忘。前行，經纓巖，披蒙茸，且行且歌，近山嶺滿山皆翠，我們休息於松林中，正襟危坐，欣賞自然美景，少頃見夷生飛奔來迎，始緩步到達一小山頭，學校所在地，雖是草屋數椽，却整潔可愛。承孫學綱校長導引遍觀夷人村舍，頗感其生活之簡陋，文化之落後，實急待提攜改進也，邊疆服務工作之重要非虛其境且晤其情者不易深切領會也。【惠】

你們若不改變像小孩子的樣子，斷不能進入天國！

耶穌。

聖誕節在邊疆

北京人談

雜谷腦聖誕剪影

當北風正無情地漫襲着整個邊疆的時候，一年一度的聖誕節在我們歡欣的歌聲中降臨了。

聖誕節的前兩天，我便與 Lily Wang 懷着一顆興奮而快慰的心情走向雜谷腦的禮拜堂，一路上我們沒有閒談，也沒有往日的歡笑，因為我們各人的腦海裏全被憶念與幻影充溢着……

當我踏上盤旋階梯時，我的幻影終被欣喜驅走了，我們興奮地往目的地去，可是出我意料之外的，禮拜堂的門口失去了往日的喧嘩，我好奇地趨前幾步，才發現大門是緊閉着的，我由窗口望進去，見青翠的松枝適當地分設在每個角落，聖誕的情調，幽靜地在這些優美設置中展示出來。

「請你們兩位負責佈置聖誕樹，其餘的讓我來作。」當我們進入禮拜堂的時候，吳牧師這樣的向我們說。

我們立即開始自己的工作，手足都給冷氣凍得僵硬起來，但是我們并不曾出一句怨言，只是埋頭努力自己的事情，經過一天半的努力，我們的工作便在聖誕的前夕告成了。於是我們各透出一口輕鬆而暢快的氣，開始欣賞我們在這幾天努力所換來的成績：整個的禮拜堂都被披上一件莊嚴而優美的聖衣，在暗淡燈光下却是十分富有感人的色彩。

我們又踏着蒼茫的暮色，爬上了高坡到雜谷腦的醫院，當我們走進醫院時，屋子裏已坐滿了崇拜的人們，在數盞紅燈的照耀下，我們開始在崔師母的領導中整個醫院都被讚頌主的歌聲所繚繞……直到夜色已深，月亮已在高山上出現了，我們便告別醫院，回

到禮拜堂，雜谷河碧綠的流水以及遠山的叢林都浴在月光裏，這幽靜的景象更增加了心情的愉快。

廿五日的上午，禮拜堂裏坐滿了人，大家都異口同聲的說：「呵！佈置得太好了！」聖誕樹上燃着幾隻洋燭，每個人的臉上都浮現着一種不可思議的笑容，在心靈的深處，慶祝救主的來臨。

崇拜完畢，開始聚餐，一共四桌，老幼同席，快樂之狀，非筆墨所能形容。

聖誕節在我們的歌唱中送走了，但願這聖誕節的快樂，永遠留在苦難的世界上，苦難的人中間。

三十七年新年東歸於川西坎木棧寨

熱鬧的一天

十二月二十五日是我們三一新村最熱鬧的一天，工作開展以來，我們早欲與附近民衆見面，彼此認識聯絡感情。原擬開農產展覽會，後以本處開辦伊始，農產品無多，農家產品材料，亦來不及搜集，而且經濟人力，都成問題，此項工作只好俟諸來年舉行。遂決定以聖誕節期，歡迎民衆來處中見面，是日上午開慶祝聖誕會，下午開恩伯小學懇親會，並預先通知小高山員生及家長，齊來參加，新村民衆，亦早通知，來處參觀者不下六七百人，頗為熱鬧，盛況空前。上午九時開聖誕會，會序如次：1. 開會（本處全體男女同工唱平安夜）2. 祈禱（李士達）3. 讚經（馬太福音一章十八至二十五）4. 歌詠（全體同工唱新生王）5. 致詞（李士達）6. 聖誕劇（洗濟球夫婦導演）7. 歌詠（全體同工唱齊崇拜）8. 聖誕老人（洗濟球）9. 歌詠（全體學生唱恩伯校歌）10. 公禱散會。在這窮鄉僻壤，夷漢交界之區，且有六七百民衆參加，開這個空前未

有的聖誕會，慶祝基督耶穌的降生，我們覺得是異常高興！所表演節目，亦多精彩。聖誕劇演的非常嚴肅雅靜，博得觀衆敬佩。歌詠更受歡迎。我們歌詠團團長劉德惠小姐歌喉特別嘹亮，歌聲一發，全場肅然。聖誕老人尤為奇特，博得觀衆大笑而恭敬之。分散禮物，鄉村小孩子們，高興極了。聖誕致詞，懇切誠懇，尤為動人。與會人數雖多，而基督徒甚少。主席先將本處工作意義簡單說明，隨即申述普天同慶聖誕節之意義，及基督徒應有之精神，應負之責任，最後講基督徒必具之三種美德，就是信、望、愛，更感動人！

下午二時開懇親會，會序如次：1. 開會（全體唱國歌）2. 致詞（譚秉璽）3. 來賓致詞（王正中）4. 演劇（何光球導演）5. 歌舞（感謝農夫李應三導演）6. 話劇（西王宮，劉德惠導演）7. 歌詠（魚光曲，吳鏡華導演）8. 歌詠（歌詠團全體唱清晨歌）9. 滑稽劇（寶鏡，洗濟球導演）10. 奧民舞（小高山學生孫學綱導演）11. 唱遊（一二年級學生，何光球導演）12. 散會（全體學生唱懇親歌劉德惠領導）這個會開得很好，個個家長笑容滿面，何光球小姐的母教，演得親熱流了淚。感謝農夫演得很精彩，尤其是農民們，簡直鼓掌叫好，高興得不得了。劉德惠小姐的西王宮，演得可說是首屈一指，化妝表情皆很精美，觀衆贊賞不已。夷生跳舞，亦稱特色，孫學綱同工親為領導，頗得觀衆歡迎。洗濟球先生導演的滑稽劇，簡直笑破了觀衆的肚皮。昭覺張傳才同工亦參加歌詠團，及口琴獨奏，增光不少。直至晚六時，盡歡而散。這次會的成功，多賴同工們合作努力，尤其是劉德惠何光球二位小姐，出力最多，同工來賓無不感佩也。

民國廿六年十二月廿一日
北京人於西康區三一新村服務處



來鴻一束

何專員來信

伯懷先生大鑒：十二月三日大函，奉悉。遠辱蒞系，至為感慰。馬君錫山功在活人，勉為補助，何敢當謝。募捐補助，刻正進行中，今後不過邊遠，尚冀時賜針砭，尤為至感。復頌時安！

何本初再拜

二月八日子茂縣專員公署

許聲炎牧師來信

伯懷主任鑒，讀公報，悉馬錫山醫師愛主愛人殞職經過，令人感嘆悼念！維天國增一忠貞主僕，而在世天國失一雅得之忠心同工，為之奈何！馬夫人亦天家中傑偉人，其家庭清淡，教會當然勿忘。老劣難為休退待子女供養之傳道人，與馬君雖未嘗謀面，亦不能無所表示，爰付上法幣壹佰萬元，希代收轉，作車薪杯水一點之微忱而已。順頌道安！

主僕許子玉切具

二月十四日子福建金井

呂文賢醫師來信

歸九老師：

最近接到寄來的廿六年十二月份及廿七年一月月份之邊疆服務月刊，對貴部之動態已有詳盡的記載與認識，對於馬錫山院長之為人，服務及犧牲自我精神，萬分佩服，惟馬院長剛四十一歲即已作古，深為可悲！平素對馬院長未嘗認識，但讀了馬同工逝世專刊后，我竟不知流了多次的眼淚，男人的心腸硬，要想流淚確很困難，非至悲憤罪惡，或因事而引起同情時很難辦到。

馬同工雖已逝世，但其精神決不會死，在威州成立之一所收容一百病人的醫院，也只是經濟與時間的事，相信將來一定可以辦得到的。現由重慶農民銀行電匯國幣壹佰萬元，作為馬同工子女教育費，高厚之款，微不足道，不過略表寸心而已。餘再陳，匆此，敬請

撰安！

牛文賢敬上

三月十五日于重慶二十一兵工廠醫務處

張愛理女士致馬太太的信

太太的信

親愛的馬太太：
由於對已故的馬醫生表示些微敬意起見，我便寫了這封慰問你的信。
從「邊疆服務」的紀念專刊上，我看到了馬醫生

朝大可敬的服務精神，也看到你如何熱忍艱難的跋涉去到荒涼的邊地，作馬醫生的助手。為你一篇哭訴，我感到一陣不可抑制的心酸，而因馬醫生的早逝掉下了同情與惋惜的眼淚！更為你和你孩子今後生活上的需要而焦慮。

雖然，我相信許多援助會從各方源源而來，只是，同處在今日困危的中國現狀下的人們，有心協助的，力量有限。我，我僅能把我為先生抄寫鋼板得來的一點報酬——拾萬元，請張主任轉寄給你，聊表我對馬醫生與你的敬意。請你不要嫌少，雖然無補你的需要，但我希望許多好心人都能盡其所能為你伸出援助的手。

我相信馬醫生的偉大犧牲精神，會激勵現在的同工們在服務邊疆的神聖工作上更加努力，會推動更多的具有同胞愛人類愛的人們，甘心獻上自己的才能去為邊疆謀幸福。

因此，願你堅強而忍耐的栽培你的下一代，好讓他們能做他父親的繼承者，好讓威州自建完美醫院的理想由他們實現，使更多的苦難邊疆因此得福！我相信你有足夠的力量在母親職務之外，兼負起做父親的責任，願上帝賜福給你和你的孩子們！

一個中央大學的邊政系女生張愛理上

二月三日南京中央大學邊政系

崔德潤主任來信

第二信

九兄：到了舊金山會寄一信，報告途中情形，想已及，昨天到長老會辦公處去，對於弟之行程，這樣決定，儘先到洛杉磯（Los Angeles）看衛禮博士，他是弟幼年時的校長，去年還是美國長老會住華的總代表，今年已滿七十歲，已經退休，他對我們的工作非常關心，他已兩次來信叫我去看他，他情願跑上六十多英里到洛杉磯車站去接我，這樣熱腸，怎敢違命！所以今早八點一刻乘流線型火車南去，沿途風景真好，有高山，有大海，有森林，菜園，牧場，雖在嚴冬仍然是到處鮮花，遍地青翠。向太平洋鐵路公司對於旅客，服務週到，車上設備極便利，坐位舒適，空氣自動調節，在此旅行，堪稱樂事。每至一地，便有人報告，（用無線電廣播，各車旅客均能聽到）各地風景的名稱，以前開發的歷史，引人入勝，毫不感覺疲倦。百多年以前，這裏都是荒涼的原野，曾幾何時，都變成了沃壤；機器的耕種，大量的生產，加州成爲農業最富的一州，美人稱爲 Golden State，真是黃金寶地！回想我們的邊疆，幾千年來，仍然是荒涼着，上帝所賜大好的恩惠，竟這樣辜負了，多麼可惜啊！如加以幾十年的努力經營，不也是一樣的可以變成樂園嗎？這是我們的責任，看見人家經營的成績，給我們很大的鼓勵，成功非不可能，祇要繼續努力。弟到後，當同衛禮博士（Dr. Wells）及柯牧師（Rev. Cronch）商談，如何利用這寶貴的一年，俾能對工作有更大的貢獻，同時教會方面有許多對本部工作發生濃厚興趣，這一年應利用機會，使他們的興趣，變成有力的幫助。在洛杉磯大約住一週，即去紐約，二月六日去學校，餘再詳，即祝

全體同工大安。

弟崔德潤於途中

第三信

九兄：來校一週，一切大致就緒，每週功課十四小時，參攷書及習題甚多，每天忙的頭昏眼花還是做不完，上課時教授講的太快，記的常是不得要領，尤其有些有趣的事，更不容易明其底蘊，有時人家哄堂大笑，我則呆若木鷄，美國大學上課多討論，很像開會，說話時都坐着，雖然每課室都有禁止吸煙的佈告，但是還是常有吸煙的，美國人好發表意見，美國民主風氣，課堂上表現得很足。

學校建築在一座小山上，兩邊有河，旁邊有湖可謂傍山臨水，春秋佳日有許多自遠方來游，弟住國際學舍，憑窗遠望，湖山在目。

全校學生男生九千餘人，女生一千餘人，教職員千餘人，中國學生六十餘人，平日功課甚忙，絕此不常見面。

生活方面，居處尚方便，二人一室，衛生設備很週到，隨時可以沐浴，床單每週一換，吃飯隨便挑選，價錢不一，每餐自五六角至一元餘不等，每月吃飯約需七十餘元，房費二十五元，再加零用每月約需一百二十餘元，東部一般生活大致如此，西部稍便宜點。

課外活動很多，各種不同的團體常在開會，社交游藝的會也很多，電影每星期二三次，有好些課堂裏常映射與學科有關的電影。

圖書館的設備很充實，各科都有特別的圖書室，關於中國的著作，很多在國內沒有見到的。

禮拜天參加禮拜堂的生活也很有意思，美國的禮拜堂甚多，平常一千人就有個禮拜堂，禮拜堂的工作不僅是禮拜而是一個社會中心，有各種組織如兒童會

少年會，青年會，成人男子會，婦女會等，每禮拜都有各種不同的節目，各禮拜堂都在競爭進步，日新月異，教會在美國人民的生活中佔很重要的成分，一般的趨勢都注重社會服務工作的表現，爭取民衆擁護。

鄉村情形，一般人都很富足，農民幾乎家家有汽車，生活比都市的人還舒服。因爲交通的便利人多願在鄉下住，水電煤氣家家都有。公路都很好，進城很方便。鄉村學校也很發達，兒童就學一切由公家供給，爲營養不良的兒童免費供給特別營養，小學教師多爲婦女，對兒童照顧甚爲週到。總之來美後一切印象都好，但時有一長辰美奈奈何天，實心樂事誰家院一之感。

二日B 冬天很冷，直到現在地面上還有五六吋雪，路多上下坡，冰雪甚滑，時有跌倒之危險，從昨天才暖融了，冰雪在融，小草轉綠，微透春意。

國內情形，部中現狀，望便中常來信，所有同工不及一一通佈，亦請代爲致候。即祝
弟德潤
二月十七日於康乃爾大學

第四信

伯懷吾兄：……我沒來美國以前，聽大說美國的宗教只有老年人信，禮拜堂裏也只有老年人坐禮拜，據我兩個多月的觀察，這話很不正確，我所到的禮拜堂，無論鄉村城市，每禮拜都是人滿，而且常看見有許多站着作禮拜的，每禮拜堂都爲青年有特別的節目，參加的人都很踴躍，物質文明越進步，人更需宗教，自然宗教也須隨着社會的需要而改變。

柯牧師來信說，有位聖路易城的太太爲邊疆服務捐了美金千元，高牧師來信說廣東協會的婦女部也爲邊疆服務有特別捐項，這些好消息，令人興奮！

四月二十二至二十五日長老會在此舉行退修會，從各地方來的宣教士都有報告，弟亦被選報告邊疆工作。……便中常賜教，順頌
弟德潤拜
四月一日自康乃爾



本部消息

第一次座談會

二月六日下午，本部邀請京市過去曾經參加暑期邊疆服務團的朋友們舉行一次座談會，目的是在聯絡感情，同時也看一看朋友們對於邊疆是否還有興趣。

張伯懷主任向到會的朋友們表示歡迎與謝意後，即說明本部遷京的主要目的，在便於向各方面領袖和取得密切聯絡，與有力援助。張主任更特別引證了第一位到印度傳道的克利威廉先生 William Carey 在歡迎會上說的一句話：「我到印度去傳道，等於下井，一個無底的深井，我所以敢去，就是因有你們在外邊作我的後援！」邊疆服務部的工作，所以能繼續到今天，便是同樣的靠着熱心的朋友在作有力的後援。我們到首都來，也是希望能找到更多更大的後援呢。

大家吃着一點簡單的茶點，開始隨便的談話，出乎意外的是大家不約而同的有一個共同的意思就是：「我們應該有一個具體的組織，具體的活動，俾能引起首都各界能對邊疆發生濃厚的興趣，特別是大小學的一般青年同學們。」

我們永遠不能忘記，幾十年來領導金女大同學們作鄉村服務工作的郝映青女士說的話。她說：「我們應作邊胞的孝子，去服務他們，去為他們效力。在今天作一個中國基督徒，更應把服務大眾視為神聖的使

命，不能推脫的責任，基督徒若不能在服務大眾的工作上有表現，便不配作基督徒。」——看樣子郝先生已是五十多歲的人了，但思想的前進，服務的熱誠，精神的振奮，誰也會覺得她還是一位十足的青年呢。

金陵大學邊疆問題專家馬長壽教授，也首先很感憤的說：到了南京，誰還談邊疆？我到了服務部，第一個感想便是：邊疆服務部的這夥人，真是一批優等伙！可是，他們為什麼能優得下去？這乃是宗教內在力量的驅使。我希望今後邊疆服務部除宗教精神外，還能提倡研究興趣，多引人到邊疆去研究邊疆社會情況。」馬教授對於今天的聚會，十分同意今後應有一個具體的組織，而且建議基本會員須具有三個條件：1. 有信仰，2. 有服務精神，3. 有研究興趣。

中央大學的陳之長主任表示，這一個組織須單純而有目標，須切實而具體，不要虛有其名。

最後大家商定公推張伯懷主任和朱傳慧許義均萬慶恩三位青年朋友為組織籌備委員，負責草擬組織草案並擬具活動計劃。

我們希望這一個組織能成爲真正有生命的團體。

歡迎川康夷族國大代表

及觀光團



茶會後留影紀念

三月二十九日國民代表大會開會，川康邊界的夷族選有代表出席國大，同時又組織觀光團來京滬一帶觀光。

本部特於四月六日下午約請各有關機關及文化團體在本部舉行歡迎大會，在觀光團未到以前特請金陵大學的馬長壽教授講述西南夷族社會概況，俾大家先能明瞭一點關於這些遠方弟兄們的過去背景。

當這般服裝特異的弟兄們到了的時候，一陣熱烈的掌聲，表示歡迎的熱誠，他們正式團員十人，個個體格雄偉，人人着一身寬大的布料衣服。上下身都用紅色藍色的布鑲着邊，每個人的一隻耳朵上垂着用大

形的珊瑚珠鑲成的裝飾品，腳着長統毡襪，和線織的便鞋，頭上纏着藍布，額前一個近半尺長的美雄結，尤其引人注意。

先由該團代團長楊砥中先生一一介紹各團員，然後由本部張伯懷主任代表本部致詞表示歡迎。張主任曾強調的說：「今天在這樣大的首都，歡迎我們偉大的夷黨代表及觀光團，在歷史上也應該算是一個偉大的舉動。幾年來我們同在川康邊界同夷族弟兄們生活在一起，特別蒙他們愛戴，所以我們在心情感到和夷族弟兄們特別有關係似的，我們不是凡凡的朋友，乃是自家的弟兄。」

夷族國大代表吉紹慶先生首先坦白誠懇的表示，西康夷人約百餘萬，因文化落後，交通不便，生活異常艱苦，過去政府對待夷人是採取不問不聞政策。任其自生自滅，派去的官吏，也大半不顧及我們的福利，給予我們的是剝削，壓迫，甚至有利用種種方法阻止我們進步的；如利用我們「打冤家」的惡習，採取「以夷治夷」的策略。

一般人說：「夷人畏威不懷德」，是完全錯誤的，邊疆服務部沒有武力，我們都歡迎他們，親近他們，便是最好的說明。我們夷人本無其他野心，過去夷人的反抗行為，大半是逼上梁山的，現在還有少數夷人對政府施政加以懷疑，這實在也不能全怪他們，而是由於歷史上種種不幸事件所造成的。

最後我誠懇的告訴大家，治邊須先替夷人謀福利，徒恃武力征剿不能解決問題。希望社會人士在正義上，多多為我們呼援，希望行憲後能讓夷人獲得合理的權利。

國大代表富爾西康邊司令孫仿先生，一位沈默寡言儼然可親的長者，夷人最信任敬佩的領袖，這次觀光團也是在他的領導下組成的，他起來首先對這次歡迎會表示謝意，繼述邊民生活的可憐，從來沒有人

真正關心他們，所以邊疆服務部自二十九年開始工作以後，即受到夷人的真誠愛護，夷人到了服務部，就好像到了家，希望今後有更多的人到邊疆幫忙他們。

觀光團的團員羅大英代表團員起來說話。他說：未來南京以前，當聽說南京如何的好，我們覺得在西藏所看到的漢人，並沒有什麼地方比我們好多少。所以決定親身來，看看南京，這次到南京後，確實覺到一切都好。

在西昌一帶，我們夷人沒有不知到邊疆服務部的，因為它給我們夷人的好處太多了。譬如所辦的醫院，治好了許多人的疾病，所辦的學校，教育了我們的子女，處處為我們的福利着想，我們有什麼理由不相信他們呢？

今後，盼望總部給我們更多的幫助，我們亦願意盡力協助。

以後觀光團的實際領導人楊砥中先生代表觀光團表示謝意，並詳細介紹夷人的來源，根據史事說明夷漢一家，最後強調，化導邊胞，宗教的服務愛人犧牲精神是必要條件。

西昌警備司令部的羅維諾員說：「服務部和夷人的交往特別深，任何機關不如服務部深。剛才有人說「夷人到了服務部就是到了家」，這個「家」字的意義你想有多深深啊！方才張主任說，一切多賴警備司令部的幫忙，實在覺得慚愧不敢當，但賀主任確願盡力協助服務部的一切工作。

傅正達代表是一位有思想有作爲的夷族青年，他特別強調政府必須重視川康邊界的夷人，必須下最大決心扶持夷人，建設邊疆，更應該特別幫助邊疆服務部這樣的服務團體，使他們能有更大的力量為夷人服務。

時間已不容許其他朋友們說話，最後特請南京基督教協進會會長楊紹誠牧師，代為南京教會說幾句話

楊牧師很激動的說：「今天聽了各位邊地朋友對邊疆服務部的贊揚與感激，也看見了大家向邊疆服務部同人情感的密切，我深深覺得上帝的恩惠已藉着服務部的同人們的辛勞到了邊疆，他們幾年來工作的成就，今天已有了很好的證明，如果我退後二十年，我一定到邊疆去。今後我們南京的教會，也願盡我們的力量，協助邊疆服務部為夷族同胞服務，引領夷族同胞早到上帝家中。」

太陽已經西下，在夕陽餘暉裏，主客以愉快的情緒握手分別，南京的朋友，人人都在羨慕着夷族同胞們體力的壯健，精神的飽滿，生活的簡樸。不由的喊出：「這是中華民族最優秀的一羣！」

視察團去西昌

本部為謀工作改進起見，特邀請華威長醫生，董遠親博士，高瑞士幹事等組成視察團，前往西康省屬本部各工作地點詳細視察，分別指導。該團由張伯懷主任率領已於三月七日飛渝，九日飛往西昌，預計在留蜀共留半月。這幾位都是國際有名的專門人才，此行對於本部工作必有極大幫助。

張主任同視察團視察留蜀後，即另行偕同高瑞士幹事去成都，轉川西區一看，其他幾位因公務所迫，即逕由渝飛返上海。

劉秘書訪問歸來

本部劉九秘書於二月十日離京赴滬，十三日由滬回總會高瑞士幹事飛台轉訪問台灣教會，並參觀高山族同胞之生活，在台共停留十八日，三月二日由台飛廣州，承本會廣東協會特予招待，並介紹劉秘書至各有關學校報告本部工作，引起各校男女同學對邊疆工作之濃厚興趣，並紛紛捐款表示對邊疆之關懷，三月十一日經粵漢路北，中途曾在長沙停留四天，分別

在福湘雅禮兩中學報告本部工作，三月十八日到武漢，即出老同工張宗南家，於二十六日安返部中。

劉誠濟此行共一月有半，見聞即在本刊發表，以饗讀者。

成都輔委會開會

川西區王實三主任於三月下旬到成都召開輔導委員會，會議一天，曾分別檢討各部工作。通過議案多件，其中主要的事：1.關於同工待遇，建議總部比照成都各教會辦法增加一倍，2.種急延聘衛生及宗教工作人員，3.俟人力財力許可，即行成立茂縣服務處，4.請四川教會指定一禮拜捐款作為邊疆工作之用，該款可送交宋道明院長。

會後王主任即攜帶大批衛生器材及其他公用物品，備返工作區。

崔毓珊夫婦赴美

川西區雜谷醫院院長崔毓珊同工及崔師母李美英同工均已服務三年期滿。李女士原籍美國，以家有老母，決定返美探親，崔院長亦利用機會隨同崔師母一路赴美，一面看望未見過面的岳母，一面藉機進修。

他們兩位均誠懇表示，我們到了美國決忘不了本部的工作，希望一年後能順利回國，再去邊疆。

善廷小學籌募基金

川西區雜谷服務處之善廷小學，在三月一日召開第二次校董大會，到會校董對於宿淑貞小姐辦學之熱心，殊為欽佩！當時有人建議發起募捐，作為基金，以謀學校之充實與發展。結果即席獲得國幣貳千餘萬元，並有雜谷廳同道同志忠先生獨捐風琴一部，以裨教學。善廷小學有這樣熱心的學董，前途的發展可以預卜。

恩伯小學增設高級班

西康區三一新村服務處之恩伯小學，本期增加高

級一班，已成為一完全小學，刻正着手辦理立案手續。班級擴充，校具自需增加。曾於去年慶祝聖誕大會時，向來賓報告，當即蒙蒙董慷慨解囊，立獲國幣兩百萬元，現董事長王正中先生更獨捐國幣壹百萬元，校董諸公，愛護學校之熱忱，實堪敬佩。

康區衛生工作繼續與衛生院合作

西康區衛生工作與衛生院合作已連續四年，本年三月為第四屆屆滿之期，雙方地方負責人均深感有繼續合作之必要，於是商定仍繼續合作，分別請示，現衛生部及本部均已分別同意，並指示所屬軍策軍力，共謀邊地衛生工作之發展。

惠康兒童福利站完成新建築

西康區惠康兒童福利站，在龍啓惠，王端若，馬驥聲三位同工共同努力下，工作推動至為積極。為工作便利計，特將老總部惠康幼稚園現有教室改修為二層樓房，作為工作之中心區。該處環境幽靜而空闊，實為理想之兒童活動場所。聞該站於四月廿二日趁張主任等在西昌的好機會正式舉行開幕典禮，詳情下期報導。

西昌團契舉行辯論會

西昌基督青年團契二月十五日舉行團員首次辯論會。題目為：「人生是苦是樂？」

方其烈團員主辦「人生是苦是樂」，郭載豪團員主辦「人生是樂」。各陳述理由後，由團員自由參加助辯，情況至為熱烈緊張。結果主辦者七人，主苦者五人。最後請總裁判電信局袁局長，農民銀行陸主任，衛生院景院長宣佈總評判結果，理由豐富屬於方君，以人數計主辦者佔優，袁局長特勉勵團員：人生有苦有樂，當多求不犯罪之樂，以吃苦之精神，成就人生之偉大事業。最後喬牧師放演幻燈助興，九時半盡歡而散。

鳴謝

募集馬錫山子女教育費徵信錄

張宗南夫婦捐貳百萬元
呂文賢醫生捐壹百萬元
程保全醫生捐十萬元
許子玉牧師捐壹百萬元
王宜菴經理捐壹百萬元
柯樂智牧師全家捐美金貳十元
張愛理女士捐十萬元
馬峻山先生捐四十萬元
劉汝華先生捐十萬元

編後

近來各地關心邊疆服務工作者日漸增多，惟苦於不詳邊地實在情況，其盼本刊能有較詳細的報導，望各地同工盡可能利用機會多記述工作和生活動態，及報導邊地新奇見聞。本期多選登了幾篇同工們的短文，章便是為此。

本期「我為何甘心作黑奴」一文，對於獻身邊疆甘心服務邊疆人們，應該大有啓發大得鼓勵。白華德先生為了打破種族界限，消滅人類仇恨促進世界大同，甘心列在被視欺侮的「黑人」範圍之內。這是何等精神！救邊疆，救國家，乃至於救世界，這正需要！也就是白華德先生以身作則所表彰的這種偉大精神！自我犧牲與彼此相愛。

有幾位朋友來信，我們讀了很受感動，所以把它刊出以饗讀者。

崔德潤主任在國情形，本部同工們以及崔主任的各方友好們，都在十分關心。為此特將他近中來信予以公佈。

「邊疆服務」是一份很幼稚的刊物，願愛護它的朋友們多加指導，多提供意見。

中華基督教會全國總會邊疆服務部

本部 服務信條

- 一、三民主義爲立國行政之根本大道。
- 二、四海兄弟爲民族團結之理想目標。
- 三、邊疆服務爲國家民族之迫切需要。
- 四、立己立人爲服務運動之哲學基礎。
- 五、吃苦耐勞爲服務精神之自然表現。
- 六、實事求是爲服務人員之正當作風。

本部 服務原則

- 一、本部以基督服務精神，本中央化導邊民之德意，對邊疆民衆從事各種服務藉以啓發邊胞知識，救濟邊胞疾苦，改善邊胞生活，促進民族團結，充實國家力量。
- 二、本部爲純粹宗教團體，絕無政治及黨派關係。
- 三、本部以服務爲唯一目的，以基督之愛行愛人之道。
- 四、本部以萬民平等爲主張，對於邊胞團體概不存種族文化及宗教之自大心理。
- 五、本部相信中國文化之偉大，由於細大不捐，故對於任何邊胞之固有文化皆抱欣賞與學習之態度，藉以使中國文化日益光大。
- 六、本部服務人員雖以國文國語爲主要工具，但對於邊胞固有之方言與文字。必盡量學習，藉以明瞭並賞識其文化與生活。
- 七、本部服務員皆須學習注音字母，以便將本無文字之邊胞言語記錄。
- 八、本部以邊疆服務事業重大，對於基本幹部不限地域籍貫，必由全國各處廣爲徵求。
- 九、本部爲求因利乘便計，對於中級幹部，應盡量由接近邊胞之各省延攬。
- 十、本部爲造就地方領袖計，對於下級幹部，儘先在邊胞中設法訓練之。

▲小啟事▼

本刊暫定為非賣品，凡願索閱者，請量力捐助印刷及郵寄費為禱。

歡迎
批評
投稿
指導